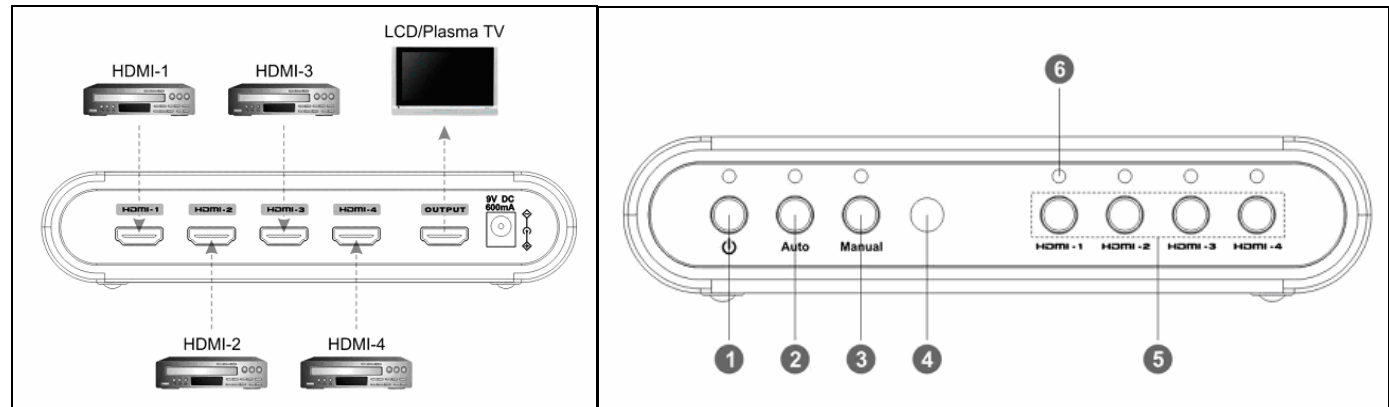


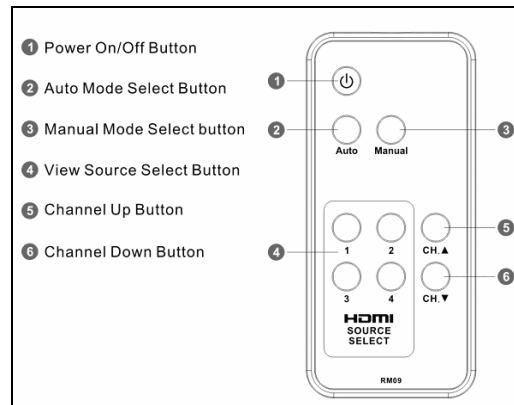
HDX 4.1 auto - HDMI 4 to 1 Automatic Switching Unit

(GB) Operating Instructions	-> 2	(PL) Instrukcja obsługi	-> 8
(D) Bedienungsanleitung	-> 3	(P) Manual de instruções	-> 9
(F) Notice d'emploi	-> 4	(DK) Betjeningsvejledning	-> 10
(E) Instrucciones de uso	-> 5	(S) Bruksanvisningar	-> 11
(I) Istruzioni per l'uso	-> 6	(FIN) Käyttöohje	-> 12
(NL) Gebruiksaanwijzing	-> 7	(RUS) Руководство по эксплуатации	-> 13



Connections

Front Panel Operation



Remote Control

Technical data

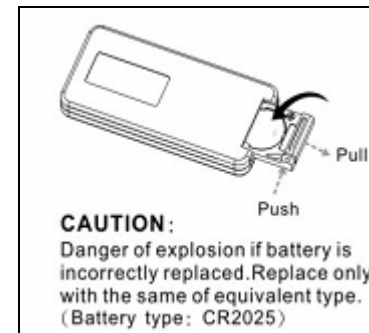
Video: 480p, 480i, 720p, 720i, 1080i and 1080p resolution, VGA / SVGA / XGA / UXGA, Operation pixel frequency range: 25-166 MHz
 HDMI 1.2 compliant, HDCP Compliant
 Input: 4* HDMI Single Link, TMDS
 Output : 1* HDMI Single Link, TMDS
 Cable lengths (in/out): typically 1,8 m
 Power input: 9 VDC, max 600 mA & 100-250 V 50-60 Hz (Adapter)
 Dimensions(LxHxW): 17x 9,7 x 3,7 cm

(GB) Operating Instructions

The **HDX 4.1 auto** HDMI Switching Unit allows multiple HDMI device access , such as DVD players, recorders, HD games consoles and satellite, cable tuner and other set-top boxes to one HDMI (HD ready) display (LCD/Plasma TV, Beamer).

Safety precautions:

➤ Please ensure sufficient ventilation. Ensure that ventilation is not impeded by covering the ventilation openings at the bottom with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc..



CAUTION:
 Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. (Battery type: CR2025)

- Please don't use apparatus at higher temperatures than: 50 °C.
- Please don't expose apparatus to dripping or splashing and don't place objects filled with liquids, such as vases, onto the apparatus.
- Please take attention to the environmental aspects of battery disposal: use your national battery recycling system.
- **Lithium Battery; Caution:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.
- Don't use unit outdoors
- Always remove the device from the mains socket before cleaning or if the unit is not being used for a longer time.
- In the event of malfunction, have the device repaired by a specialist.

Installation and Operation

1. Switch off all HDMI source devices and the HDMI display device (TV). Use standard HDMI leads in order to connect HDMI outputs of your audio video sources to the switching unit's HDMI inputs and the unit's HDMI **OUTPUT** to the displays HDMI input. See fig. **Connections**.
2. Connect 9V AC/DC or DC/DC (9V/600mA) power adapter to the switch box's

- power input socket (rear side) and plug-in power adapter into a power outlet.
3. Turn on the TV display.
 4. Turn on the audio video sources
 5. Press the Power On/Off Button (1), see fig. **Front Panel Operation**, for switching unit on or off. – *The unit will automatically turn itself off (to stand-by mode), when there is no input source signal available for five minutes.*
 6. **Remote control battery insertion:** Open the battery compartment on the underside of the controller, see fig.. Then insert lithium battery type CR 2025. Make sure that the polarity is correct: the "+" and "-" markings on the battery and in the compartment must match. To check functionality, press Power On/Off Button (1), see fig **Remote Control**, while directing the remote control towards the IR receiver (4) of the switching unit, see fig **Front Panel Operation**. If everything is correct a LED indicator (6) on switching unit will light up.
 7. **Manual Mode:** To select manual mode press the appropriate button **Manual (3)** on the remote control or on the front panel of the HDMI switching unit. The input sources may now be selected via remote control, buttons (4), (5) or (6), or by pressing one of the input selection buttons **HDMI-1** to **HDMI 4** (5) on the unit itself.- *The unit does not turn to stand-by even if all inputs are without any signal.*
 8. **Automatic Mode:** To select auto mode press the appropriate button **Auto (2)** on the remote control or on the front panel of the HDMI switching unit. The unit will then automatically detect and select the most recent input source. – *The unit will automatically turn itself off (to stand-by mode), when there is no input source signal available for five minutes on any input. The unit can be reactivated by pressing power button (1) on the front of the unit.*

Frequently asked Questions

- Switch box will not operate: → Make sure that power adapter is plugged-in properly and power LED is on.
- No picture/signal or poor picture: → 1. Make sure that video display is HDCP compliant. 2. Ensure HDMI leads lengths: max 1,8 m or use of EQ leads. 3. Ensure HDMI plugs tightly secured. 4. Turn-off all devices and then switch them on again.
- The switching from one source to another takes several seconds until half a minute: → The HDCP (copy protection) authentication process per connected device needs some time and is always repeated, when a new source is selected. The total switching time is very much depending on the connected devices.
- IR Controller will not work: → Replace battery.

Hotline

If you any questions regarding the **HDX 4.1 auto**, please call the Vivanco UK Hotline: tel: Tel. 01442 246088. Or send an e-mail to: consumer@vivanco.co.uk

(D) Bedienungsanleitung

Die **HDX 4.1 auto** HDMI Umschaltbox erlaubt den Anschluß von bis zu 4 HDMI-Geräten, wie DVD Player, Rekorder, HD Spielekonsolen, HD Satelliten-Receiver und andere SetTopBoxen usw. an ein HDMI (HD ready) hochauflösendes Anzeigegerät (LCD/Plasma TV, Beamer).

Sicherheitshinweise:

- > Bitte für ausreichende Belüftung sorgen. Belüftungsschlitze an Geräteunterseite nicht durch Gegenstände, wie Tischdecken, Zeitungen, Vorhänge usw. behindern.
- > Bitte Gerät nicht bei Temperaturen über 50° C betreiben.
- > Bitte Gerät vor Feuchtigkeit schützen, z.B. keine Behälter mit Flüssigkeiten (Vasen) auf das Gerät stellen.
- > Bitte schützen Sie die Umwelt und nutzen Sie Ihr lokales Batterieentsorgungssystem zum Aufarbeiten leerer Batterien.
- > **Lithiumbatterie: VORSICHT:** Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie! Batterie nur mit einem vom Hersteller empfohlenen gleichwertigen Typ ersetzen. Entsorgung muß nach Anweisungen des Herstellers erfolgen.
- > Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- > Vor dem Reinigen oder bei längeren Betriebsunterbrechungen das Gerät bitte aus der Steckdose ziehen.
- > Bei eventuell auftretenden Störungen lassen Sie das Gerät bitte vom Fachmann reparieren.

Anschließen und Bedienen

1. Bitte alle HDMI Geräte ausschalten. Dann verbinden Sie mittels standardmäßiger HDMI-Kabel die HDMI-Buchsen der AV-Quellen mit den HDMI Buchsen der Box und die HDMI **OUTPUT**-Buchse der Box mit dem HDMI-Eingang Ihres Anzeigegerätes (TV). Siehe auch Abb. **Connections** (=Verbindungen).
2. Verbinden Sie das 9 V Netzteil oder einen 9V Gleichspannungsadapter (9V/600mA) mit der 9V-Buchse der Box (Geräterückseite) und einer Stromsteckdose.
3. Schalten sie das HDMI-Anzeigegerät (TV-Gerät) ein.
4. Schalten Sie die angeschlossenen AV Geräte ein.
5. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (1) der Umschaltbox, s. Abb. **Front Panel Operation** (= Bedienfeldfunktionen) zum Ein- bzw. Ausschalten des Gerätes. –

Die Box schaltet sich automatisch ab (in Bereitschaft), wenn länger als 5 Minuten kein HDMI-Signal anliegt.

6. **Batterie der Fernbedienung einsetzen:** Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Fernbedienung, s. Fig **Remote Control** (=Fernbedienung), und setzen Sie eine neue Lithium-Batterie, Typ CR2025; ein. Bitte überprüfen Sie die richtige Polarität: die „+“ und „-“, Markierungen der Batterie und des Faches müssen übereinstimmen. Drücken Sie zur Überprüfung der korrekten Funktion die Ein/Aus-Taste (1) der Fernbedienung, während Sie mit der Fernbedienung auf das IR-Empfangsfenster (4), s. Abb **Front Panel Operation** (= Bedienfeldfunktionen) der Box zielen. Wenn alles korrekt ist, geht eine LED-Lampe (6) beim Drücken an.
7. **Manuelle Umschaltung:** Zum manuellen Umschalten drücken Sie entweder die Taste **Manual (3)** (=Hand) der Fernbedienung oder am Bedienfeld der HDMI-Umschaltbox. Die gewünschte Programmquellen können Sie dann durch Drücken der Tasten (4), (5) oder (6) der Fernbedienung, oder die Tasten **HDMI-1** bis **HDMI 4** (5) am Gerät auswählen.- *Das Gerät schaltet sich im Handbetrieb nicht automatisch ab.*
8. **Automatische Umschaltung:** Mittels Drücken der Taste **Auto (2)** der Fernbedienung oder am Bediennfeld des Gerätes schalten Sie die Autofunktion ein. Dann erkennt die Umschaltbox automatisch das zuletzt eingeschaltete HDMI-Signal und schaltet auf diese Quelle durch. –*Wenn länger als 5 Minuten kein HDMI-Signal anliegt, schaltet sich das Gerät aus (in Bereitschaft). Sie können die Umschaltbox durch Drücken der Ein/Aus-Taste (1) jederzeit wieder einschalten.*

Häufig gestellte Fragen

- Die Box arbeitet nicht: → Stellen Sie sicher, dass der Netzadapter richtig angeschlossen ist und eine Lampe brennt.
- Kein oder schlechtes Bildsignal: → 1. Stellen Sie sicher, dass das angeschlossene HD-TV-Gerät kompatibel zum HDCP Kopierschutz ist. 2. Verwenden Sie nur HDMI Kabel bis zu ca. 1,8 m Länge oder EQ Kable. 3. Stellen Sie sicher, dass die HDMI alle fest eingesteckt sind.
- Das Umschalten von einer zur anderen HDMI-Quelle dauert etliche Sekunden bis zu einer halben Minute: → Aufgrund von Kopierschutzvorschriften (HDCP) muss die Berechtigung zur Weitergabe bzw. zum Empfang von HDMI-Signalen bei jedem Umschalten überprüft werden. Das geht je nach den angeschlossenen Geräten mal schneller oder auch mal langsamer.
- Fernbedienung arbeitet nicht: → Bitte Batterie wechseln.

Hotline

Wenn Sie irgendeine Frage zum **HDX 4.1 auto** haben, rufen Sie bitte die Vivanco Hotline an: Tel: +49(0)4102 231235. Alternativ schicken Sie bitte eine E-Mail an: hotline@vivanco.de

(F) Notice d'emploi

Le boîtier commutateur HDMI **HDX 4.1 auto** permet le raccordement de jusqu'à 4 périphériques HDMI tels que lecteur DVD, appareil d'enregistrement, consoles de jeu HD, récepteur satellite HD et autres SetTopBox, etc., à un dispositif de visualisation HDMI (HD ready) à haute résolution (téléviseur LCD/plasma, projecteur vidéo).

Consignes de sécurité

- Veillez à aérer suffisamment. Ne pas obstruer les bouches d'aération de la partie inférieure de l'appareil par des objets, comme des nappes, des journaux, des rideaux, etc.
- Veillez ne pas faire fonctionner l'appareil à des températures supérieures à 50°C.
- Veillez protéger l'appareil contre l'humidité, par exemple ne pas placer de récipient contenant des liquides (vases) sur l'appareil.
- Veillez protéger l'environnement et utilisez votre système local d'évacuation de batteries pour recycler les batteries vides.
- **Batterie au lithium : ATTENTION :** Danger d'explosion si la batterie est incorrectement remplacée. Ne remplacez la batterie qu'avec le même modèle, ou avec un modèle recommandé par le constructeur. Traitez les batteries usagées selon les instructions du fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- Avant de nettoyer l'appareil, ou en cas de non-utilisation prolongée, veillez à toujours retirer la fiche de la prise de courant.
- En cas de panne, veuillez faire réparer l'appareil par un professionnel.

Raccordement et utilisation

1. Eteignez tous les périphériques HDMI. Raccordez ensuite, à l'aide des câbles HDMI standard, les prises HDMI des sources AV aux prises d'entrée HDMI du boîtier, ainsi que les prises de sortie HDMI du boîtier à l'entrée HDMI de votre dispositif de visualisation (TV). Voir aussi fig. **Connections** (= connexions).
2. Raccordez le bloc d'alimentation 9V ou l'adaptateur 9V (9V/600mA) à la prise 9V du boîtier (au dos de l'appareil) et à une prise de courant.
3. Mettez en marche le dispositif de visualisation HDMI (téléviseur).
4. Mettez en marche les appareils AV raccordés.
5. Pressez la touche Marche/Arrêt (1) du boîtier commutateur, v. fig. **Front Panel Operation** (= fonctions du panneau de commande) pour mettre en marche ou

éteindre l'appareil. – *Le boîtier s'éteint automatiquement (se met en veille) en cas d'absence du signal HDMI pendant plus de 5 minutes.*

6. **Mise en place de la batterie de la télécommande :** Ouvrez le compartiment des batteries situé dans la partie inférieure de la télécommande, v. fig. **Remote Control** (= télécommande), puis mettez en place une nouvelle batterie au lithium du type CR2025. Veillez à respecter la polarité. Les repères « + » et « - » de la batterie doivent coïncider avec ceux du compartiment. Pour vous assurer du bon fonctionnement, pressez la touche Marche/Arrêt (1) de la télécommande pointée vers la fenêtre de réception IR (4), v. fig. **Front Panel Operation** (= fonctions du panneau de commande) du boîtier. Si tout est correct, un voyant DEL (6) s'allume lorsque vous appuyez sur la touche.
7. **Commutation manuelle :** Pour commuter manuellement, pressez la touche **Manual (3)** (= manuel) de la télécommande, ou celle située sur le panneau de commande du boîtier commutateur HDMI. Pour sélectionner la source voulue, pressez les touches (4), (5) ou (6) de la télécommande, ou les touches **HDMI-1 à HDMI 4 (5)** sur l'appareil. - *L'appareil ne s'éteint pas automatiquement en mode manuel.*
8. **Commutation automatique :** Pressez la touche **Auto (2)** de la télécommande, ou celle située sur le panneau de commande de l'appareil, pour activer le mode automatique. Le boîtier commutateur reconnaîtra dès lors le signal HDMI sélectionné en dernier, qu'il resélectionnera automatiquement. – *Le boîtier s'éteint automatiquement (se met en veille) en cas d'absence du signal HDMI pendant plus de 5 minutes. Pressez la touche Marche/Arrêt (1) pour rallumer à tout moment le boîtier commutateur.*

Questions fréquemment posées

- Le boîtier ne fonctionne pas : → Assurez-vous que l'adaptateur secteur est raccordé correctement et qu'un voyant est allumé.
- Signal vidéo absent ou mauvais : → 1. Assurez-vous que le téléviseur HD raccordé est compatible avec la protection anti-copie HDCP. 2. N'utilisez que des câbles HDMI avec longueur maximale de 1,8 m env., ou des câbles EQ. 3. Assurez-vous que tous les HDMI sont bien branchés.
- La commutation d'un signal HDMI à un autre dure de plusieurs secondes à une demi-minute : → La procédure d'authentification HDCP (protection anti-copie) pour la retransmission et la réception des signaux HDMI demande un certain temps et est répétée à chaque commutation. La durée de commutation varie suivant l'appareil raccordé.
- La télécommande ne fonctionne pas : → Remplacez la batterie.

Hotline

Pour toute question sur le **HDX 4.1 auto**, appelez la hotline Vivanco : Tél. : 04 70431516. Ou envoyez un courrier électronique à : hotline@vivanco.fr

(E) Instrucciones de uso

La caja de conmutación HDMI **HDX 4.1 auto** permite la conexión de hasta 4 dispositivos HDMI, como reproductores DVD, grabadoras, consolas de juego de alta definición, receptores satélite de alta definición y otros SetTopBox, etc., a un monitor de alta resolución HDMI (preparado para alta definición) (TV LCD/plasma, proyector).

Indicaciones de seguridad:

- Procure que haya siempre una ventilación suficiente. No tape ni obstruya las ranuras de ventilación situadas en la parte inferior de la unidad con objetos como manteles, periódicos, cortinas, etc.
- No opere la unidad a temperaturas superiores a 50 °C.
- Proteja la unidad contra la humedad, no coloque por ejemplo recipientes con líquido (floreros) sobre la unidad.
- Contribuya a proteger el medio ambiente y utilice el sistema de eliminación de pilas de su localidad para reciclar las pilas gastadas.
- **Pila de litio: PRECAUCIÓN:** Peligro de explosión si se reemplaza incorrectamente la pila. Sustituya la pila solamente con una equivalente recomendada por el fabricante. Deseche las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No use el aparato al aire libre.
- Antes de limpiar el aparato, o si no se va a utilizar durante un periodo prolongado, desenchúfelo de la toma de corriente.
- En caso de avería, encargue a un técnico la reparación del aparato.

Conexión y manejo

1. Desconecte todos los dispositivos HDMI. Utilice luego un cable estándar HDMI para conectar las tomas HDMI de las fuentes AV con las tomas de entrada HDMI de la caja y la salida HDMI de la caja con la entrada HDMI de su monitor (TV).
2. Conecte la fuente de alimentación de 9 V o un adaptador de tensión continua de 9 V (9 V/500 mA) con la toma de 9 V de la caja (parte trasera del aparato) y una toma de corriente.
3. Encienda el monitor HDMI (TV).
4. Encienda los aparatos AV conectados.
5. Para encender o apagar el aparato pulse el botón de encendido/apagado (1) de la caja de conmutación, véase la ilustración Front Panel Operation (=

funciones del panel frontal). – La caja se desconecta automáticamente (en espera), si no llega ninguna señal HDMI durante más de 5 minutos.

6. **Colocar la pila del mando a distancia:** Abra el compartimento de la pila que está en la parte inferior del mando a distancia, véase la ilustración **Remote Control** (=mando a distancia) e introduzca una nueva pila de litio, de tipo CR2025. Compruebe que la polaridad sea correcta: deben coincidir las marcas «+» y «-» de la pila y del compartimento. Para comprobar que funciona correctamente, pulse el botón de encendido/apagado (1) del mando a distancia mientras que apunta con el mando a la ventana de recepción de infrarrojos (4) de la caja, véase la ilustración **Front Panel Operation** (= funciones del panel frontal). Si todo está correcto al pulsar se enciende un piloto LED (6).
7. **Conmutación manual:** Para conmutar manualmente pulse o bien el botón **Manual (3)** del mando a distancia o bien en botón de la propia caja de conmutación HDMI. Puede seleccionar las fuentes de programas deseadas pulsando los botones (4), (5) o (6) del mando a distancia o los botones **HDMI-1** a **HDMI 4** (5) del aparato.- *En el modo manual el aparato no se desconecta automáticamente.*
8. **Conmutación automática:** Pulsando el botón **Auto (2)** del mando a distancia o el botón del propio aparato se activa el funcionamiento automático. Entonces la caja de conmutación reconoce automáticamente la última señal HDMI conectada y se conecta directamente a esa fuente. –*Si no llega ninguna señal HDMI durante más de 5 minutos, el aparato se desconecta (en espera). En cualquier momento puede volver a encender la caja de conmutación pulsando el botón de encendido/apagado (1).*

Preguntas planteadas con frecuencia

- La caja no funciona: → Asegúrese de que el adaptador de alimentación está conectado correctamente y de que se enciende un piloto.
- Señal de imagen inexistente o deficiente: → 1. Asegúrese de que el aparato HD-TV conectado es compatible con la protección de copia HDCP. 2. Utilice sólo un cable HDMI de hasta aprox. 1,8 m de longitud o un cable EQ. 3. Asegúrese de que todos los HDMI están bien enchufados.
- La conmutación entre fuentes HDMI dura algunos segundos, incluso medio minuto: → Debido a las disposiciones de protección de copia (HDCP) cada vez que se conmuta debe comprobarse la autorización para la transmisión o recepción de señales HDMI. Dependiendo de los aparatos conectados este proceso es a veces más rápido y a veces más lento.
- El mando a distancia no funciona: → Cambie la pila

Línea directa

En el caso de que tenga preguntas respecto a la **HDX 4.1 auto**, llame a la línea directa de Vivanco al tel.: +93 572 1525 o mande un mensaje electrónico a vivanco@vivanco.es.

(I) Istruzioni per l'uso

Lo switch HDMI **HDX 4.1 auto** consente di collegare massimo 4 periferiche HDMI, quali ad es. lettore DVD, recorder, console di gioco HD, receiver satellitare HD ed altri SetTopBox ecc., ad un visualizzatore HDMI (HD ready) ad alta risoluzione (televisore LCD/plasma, videoproiettore).

Avvertenze di sicurezza

- > Si raccomanda di garantire un'adeguata ventilazione, evitando di ostruire le fessure di ventilazione poste nella parte inferiore dell'apparecchio con oggetti quali tovaglie, giornali, tende ecc.
- > Non azionare l'apparecchio con temperature superiori a 50° C.
- > Proteggere l'apparecchio dall'umidità, evitando ad esempio di disporvi sopra contenitori con liquidi (quali vasi).
- > Proteggiamo l'ambiente: i sistemi locali di smaltimento batterie vanno sfruttati per riciclare le batterie scariche.
- > **Batteria al litio: ATTENZIONE:** l'errata sostituzione della batteria può causare pericolo di esplosioni! Sostituirla solamente con una dello stesso tipo o equivalente raccomandato dal produttore. Eliminare le batterie usate secondo le istruzioni del produttore.
- > Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- > Prima di pulire l'apparecchio o in caso di non utilizzo prolungato, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- > In caso di guasto, far riparare l'apparecchio da un esperto.

Collegare e utilizzare

1. Spegnerle tutte le periferiche HDMI. In seguito, utilizzando cavi HDMI standard, collegare le prese HDMI delle sorgenti AV alle prese di ingresso HDMI dello switch, e le prese di uscita HDMI dello switch all'ingresso HDMI del visualizzatore (TV). Vedere anche la fig. **Connections** (= collegamenti).
2. Collegare l'alimentatore 9 V o un adattatore di alimentazione 9V (9V/600mA) alla presa 9V dello switch (sul dorso dell'apparecchio) e ad una presa di corrente.
3. Accendere il visualizzatore HDMI (televisore).
4. Accendere gli apparecchi AV collegati.
5. Premere il tasto On/Off (1) dello switch, v. fig. **Front Panel Operation** (= funzioni del pannello di controllo) per accendere o spegnere l'apparecchio. – Lo

switch si spegne automaticamente (attivando la modalità stand-by) in caso di assenza del segnale HDMI per più di 5 minuti.

6. Sostituire la batteria del telecomando: aprire il vano batterie posto nella parte inferiore del telecomando, v. fig. **Remote Control** (= telecomando). Inserire una nuova batteria al litio di tipo CR2025. Verificare che la polarità sia giusta: i segni "+" e "-" sulla batteria e nel vano devono coincidere. Per accertarsi che il funzionamento sia corretto, premere il tasto On/Off (1) del telecomando puntato in direzione della finestrella di ricezione IR (4), v. fig. **Front Panel Operation** (= funzioni del pannello di controllo) dello switch. Se premendo il tasto, una spia LED (6) si accende, vuol dire che tutto è a posto.
7. Commutazione manuale: per commutare manualmente premere il tasto **Manual (3)** (= manuale) del telecomando, o quello posto sul pannello di controllo dello switch HDMI. Per selezionare la fonte desiderata, premere i tasti (4), (5) o (6) del telecomando, o i tasti **HDMI-1** a **HDMI 4** (5) sull'apparecchio. - *L'apparecchio non si spegne automaticamente in modalità manuale.*
8. Commutazione automatica: premere il tasto **Auto (2)** del telecomando, o quello posto sul pannello di controllo dell'apparecchio per attivare la modalità automatica, consentendo così allo switch di riconoscere e rifelezionare automaticamente il segnale HDMI selezionato per ultimo. - *L'apparecchio si spegne automaticamente (attivando la modalità stand-by) in caso di assenza del segnale HDMI per più di 5 minuti. Premere il tasto On/Off (1) per riaccendere lo switch.*

Domande frequenti

- Lo switch non funziona: → controllare che l'alimentatore sia collegato correttamente e che una spia sia accesa.
- Segnale video assente o di cattiva qualità: → 1. Accertarsi che il televisore HD collegato sia compatibile con la protezione anticopia HDCP. 2. Utilizzare esclusivamente cavi HDMI con lunghezza massima di ca. 1,8 m, oppure cavi EQ. 3. Accertarsi che tutti gli HDMI siano ben allacciati.
- La commutazione da un segnale HDMI ad un altro può durare da più secondi a mezzo minuto: → la procedura di autenticazione HDCP (protezione anticopia) per la ritrasmissione e la ricezione di segnali HDMI richiede un certo tempo ed è ripetuta ad ogni commutazione. La durata di commutazione varia a seconda dell'apparecchio collegato.
- Il telecomando non funziona: → sostituire la batteria.

Hot-line

Per eventuali domande sull' **HDX 4.1 auto** contattare la hot-line Vivanco: tel.: 039/24 95 009. Oppure inviare un messaggio e-mail a: vivanco@galactica.it

(NL) Gebruiksaanwijzing

De **HDX 4.1 auto** HDMI-schakeldoos maakt de aansluiting van max. 4 HDMI-apparaten, zoals dvd-spelers, dvd-recorders, HD-spelconsoles, HD-satellietontvangers en andere set-top boxes op een HDMI-scherm (HD ready), zoals een lcd- of plasmascherm, beamer enz.

Veiligheidsinstructies

- A.u.b. voor voldoende ventilatie zorgen. Ventilatiesleuven aan de onderkant van het apparaat niet door voorwerpen zoals tafelkleden, kranten, gordijnen enz. verstoppert.
- Het apparaat a.u.b. niet bij een temperatuur boven 50 °C gebruiken.
- Het apparaat a.u.b. tegen vocht beschermen; bijv. geen voorwerpen die een vloeistof bevatten (vazen) op het apparaat plaatsen.
- Bescherm a.u.b. het milieu en benut uw plaatselijke systeem voor de verwijdering en recycling van lege batterijen.
- **Lithiumbatterij: OPGELET:** Gevaar voor ontploffing indien de batterij verkeerd wordt vergangen! Alleen vervangen door een gelijkwaardig, door de fabrikant aanbevolen type. De verwijdering dient volgens de instructies van de fabrikant te gebeuren.
- Gebruik het apparaat niet in open lucht.
- Voor het reinigen of bij langere perioden van niet-gebruik dient de stekker van het apparaat uit de contactdoos te worden getrokken.
- Bij eventuele storingen dient u het apparaat door een vakman te laten repareren.

Aansluiten en bedienen

1. Schakel alle HDMI-apparaten uit. Verbind vervolgens met standaard-HDMI-kabels de HDMI-uitgangen van de AV-bronnen met de HDMI-ingangen van de schakeldoos, en de HDMI-uitgang (**OUTPUT**) van de schakeldoos met de HDMI-ingang van uw scherm (televisie). Zie ook afb. **Connections** (verbindingen).
2. Verbind de 9V-adapter of een 9V-gelijkspanningsadapter (9 V/600 mA) met de 9V-stroomingang van de schakeldoos (aan de achterzijde van het apparaat) en steek hem in een contactdoos.
3. Schakel het HDMI-scherm (tv-toestel) in.
4. Schakel de aangesloten AV-apparaten in.
5. Druk op de aan-uittoets (1) van de schakeldoos, zie afb. **Front Panel Operation** (functies bedieningspaneel) om het apparaat in of uit te schakelen. - *De doos wordt automatisch uitgeschakeld (in stand-by), als langer dan 5 minuten geen HDMI-signaal wordt gegeven.*

6. Batterij van de afstandsbediening vervangen: Open het batterijvak aan de onderzijde van de afstandsbediening, zie afb. **Remote Control** (afstandsbediening), en breng een nieuwe lithiumbatterij aan van het type CR2025. Let a.u.b. op de juiste polariteit: de markeringen "+" en "-" op de batterij en in het vak moeten overeenstemmen. Om de correcte werking te controleren, drukt u nu op de aan-uittoets (1) van de afstandsbediening, terwijl u de afstandsbediening naar de IR-ontvanger (4) van de schakeldoos richt, zie afb. **Front Panel Operation** (functies bedieningspaneel). Als alles correct is, gaat bij een druk op de toets een led (6) aan.
7. Handmatige omschakeling: Om handmatig om te schakelen, drukt u op de toets **Manual** (3) (handmatig) van de afstandsbediening of het bedieningspaneel van de HDMI-schakeldoos. De gewenste programmabronnen kunt u dan selecteren met een druk op de toetsen (4), (5) of (6) van de afstandsbediening of de toetsen **HDMI 1** tot **HDMI 4** (5) aan het apparaat. – *Het apparaat wordt in het handbedrijf niet automatisch uitgeschakeld.*
8. Automatische omschakeling: Met een druk op de toets **Auto** (2) van de afstandsbediening of het bedieningspaneel van het apparaat schakelt u de automatische functie in. Dan herkent de schakeldoos automatisch het laatst ingeschakelde HDMI-signaal en schakelt op deze bron over. – *Als langer dan 5 minuten geen HDMI-signaal wordt gegeven, wordt het apparaat uitgeschakeld (in stand-by). U kunt de schakeldoos altijd weer inschakelen met een druk op de aan-uittoets (1).*

Veelgestelde vragen

- De schakeldoos werkt niet → Verzeker u ervan dat de netadapter correct is aangesloten en dat er een lampje brandt.
- Geen of slecht beeldsignaal → 1. Verzeker u ervan dat het aangesloten HD-televisietoestel compatibel is met de HDCP-kopieerbeveiliging. 2. Gebruik alleen HDMI-kabels met een lengte van maximaal ca. 1,8 m of EQ-kabels. 3. Verzeker u ervan dat alle HDMI-plugs goed zijn ingestoken.
- Het omschakelen van de ene naar de andere HDMI-bron duurt meerdere seconden tot een halve minuut → op basis van de kopieerbeveiligingsvoorschriften (HDCP) moet de autorisatie voor het doorgeven resp. ontvangen van HDMI-signalen bij elke omschakeling worden gecontroleerd. Dit gaat al naargelang de aangesloten apparaten vrij snel of soms ook wat langzamer.
- De afstandsbediening werkt niet → Vervang de batterij.

Hotline

Hebt u vragen over de **HDX 4.1 auto**, bel dan met de Vivanco-hotline: tel.: (+31) 306 007 050. U kunt ook een e-mail sturen aan: info@vivanco.nl.

(PL) Instrukcja obsługi

Urządzenie przełączające **HDX 4.1 auto** HDMI umożliwia przyłączanie maksymalnie 4 urządzeń pracujących w technologii HDMI, takich jak odtwarzacze DVD, nagrywarki, konsole gier HD, odbiorniki satelitarne HD oraz SetTopBoxy i inne do jednego urządzenia wyświetlającego o wysokiej rozdzielczości w technologii HDMI (HD ready) – np. telewizor LCD/plazmowy, bimer.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Należy zadbać o wystarczającą wentylację. Nie utrudniać przepływu powietrza przez szczeliny wentylacyjne od spodu urządzenia, np. obrusem, gazetą, zasłoną itd.
- Nie używać urządzenia w temperaturze powyżej 50° C.
- Chronić urządzenie przed wilgocią, np. nie ustawiać na nim pojemników z cieczami (wazonów).
- Prosimy dbać o środowisko naturalne i korzystać z lokalnego systemu odbioru zużytych baterii do regeneracji.
- **Bateria litowa: OSTROŻNIE:** Niebezpieczeństwo wybuchu przy nieumiejętnej wymianie baterii! Przy wymianie stosować tylko zalecane przez producenta baterie tego samego typu i o tej samej jakości. Baterie należy usuwać do odpadów zgodnie ze wskazówkami producenta.
- Nie używać urządzenia na otwartej przestrzeni.
- Przed czyszczeniem urządzenia lub przy dłuższych przerwach w jego użytkowaniu wyciągnąć przewód zasilający z gniazdka.
- W przypadku występujących ewentualnie usterek zlecić naprawę specjalście.

Podłączenie i obsługa

1. Proszę wyłączyć wszystkie urządzenia HDMI. Następnie za pomocą standardowych przewodów do urządzeń HDMI połączyć gniazda HDMI źródeł sygnału AV z gniazdami HDMI urządzenia, zaś gniazdo wyjściowe HDMI **OUTPUT** urządzenia połączyć z wejściem HDMI urządzenia wyświetlającego (TV). Patrz również rys. **Connections** (= połączenia).
2. Połączyć zasilacz 9V lub adapter 9V na napięcie stałe (9V/600mA) z gniazdem 9V (z tyłu urządzenia) i gniazdkiem sieciowym.
3. Włączyć urządzenie wyświetlające HDMI (odbiornik TV).
4. Włączyć podłączone urządzenia AV.
5. Nacisnąć przycisk On/Off (1) urządzenia przełączającego, patrz rys. **Front Panel Operation** (= funkcje panela obsługowego) w celu włączenia lub wyłączenia urządzenia. – *Urządzenie wyłączy się automatycznie (gdy jest w stanie gotowości), jeśli dłużej niż 5 minut nie będzie dochodził sygnał HDMI.*
6. Wkładanie baterii do pilota: Otworzyć schowek baterii od spodu pilota, patrz rys. **Remote Control** (= pilot) i włożyć nową baterię litową typu CR2025. Sprawdzić prawidłowość podłączenia biegunów: symbole „+” oraz „-” na baterii i

w schowku muszą się zgadzać. W celu sprawdzenia prawidłowości działania nacisnąć przycisk On/Off (1) na pilocie, kierując go w stronę okienka z czujnikiem podczerwieni (4), patrz **Front Panel Operation** (= funkcje panela obsługowego) urządzenia. Jeśli wszystko działa prawidłowo, po naciśnięciu tego przycisku zaświeci się dioda LED (6).

7. **Ręczne przełączanie:** W celu ręcznego przełączania naciskać albo przycisk **Manual (3)** (= ręcznie) na pilocie albo na panelu obsługowym urządzenia przełączającego HDMI. Wymagane źródło programu można wybierać naciskając przyciski (4), (5) lub (6) na pilocie albo przyciski od **HDMI-1** do **HDMI 4** (5) na urządzeniu. – *W trybie ręcznym urządzenie nie wyłącza się automatycznie.*
8. **Przełączanie automatyczne:** Naciskając przycisk **Auto (2)** na pilocie lub na panelu obsługowym urządzenia włączamy funkcje automatyczne. Wówczas urządzenie przełączające automatycznie będzie wykrywać ostatnie włączone źródło sygnału HDMI i przełączać się na nie. – *Jeśli sygnał HDMI nie będzie dochodził dłużej niż 5 minut, urządzenie wyłączy się (gdy jest w stanie gotowości). Naciskając przycisk On/Off (1) można w dowolnej chwili włączyć urządzenie przełączające ponownie.*

Często zadawane pytania

- Urządzenie nie pracuje: → Upewnić się, czy zasilacz jest prawidłowo podłączony i czy świeci się kontrolka.
- Brak lub zły sygnał wizji: → 1. Upewnić się, czy podłączone urządzenie HD-TV jest kompatybilne z systemem zabezpieczającym HDCP. 2. Stosować tylko przewody HDMI o maksymalnej długości do ok. 1,8 m lub przewody EQ. 3. Upewnić się, czy wszystkie wtyki HDMI są prawidłowo wetknięte.
- Przełączanie z jednego źródła sygnału HDMI na drugie może trwać kilkanaście sekund do pół minuty: → Ze względu na przepisy związane z ochroną przed kopiowaniem (HDCP) przy każdym przełączaniu musi odbywać się sprawdzanie uprawnień do przekazywania lub odbioru sygnałów HDMI. W zależności od podłączonych urządzeń trwa to raz krócej, raz dłużej.
- Jeżeli pilot nie działa: → Proszę wymienić baterię.

Hotline

Jeśli macie Państwo jakiegokolwiek pytania dotyczące **HDX 4.1 auto**, prosimy dzwonić na gorącą linię Vivanco: tel.: (+48) 22 723 0745. Alternatywnie można wysłać do nas e-mail pod adres: info@vivanco.pl

(P) Manual de instruções

A caixa de comutação **HDX 4.1 auto** HDMI, permite a ligação até 4 aparelhos HDM, como um leitor de DVD, gravador, consolas HD, receptor de satélite HD e outras caixas SetTop etc., a um dispositivo de visualização HDMI (HD ready) de alta definição (LCD/Plasma TV, Beamer).

Indicações de segurança:

- Ter em atenção para que haja ventilação suficiente. Não tapar as ranhuras de ventilação na parte inferior do aparelho com objectos como por exemplo toalhas de mesa, jornais, cortinas, etc.
- Não operar o aparelho com temperaturas superiores a 50°C.
- Proteger o aparelho da humidade, por ex. não colocar recipientes com líquidos (jarras) sobre o aparelho.
- Proteja o ambiente utilizando o sistema de eliminação de pilhas da sua área para eliminar as pilhas gastas.
- **Pilha de lítio: ATENÇÃO:** Perigo de explosão ao mudar de forma incorrecta a pilha! Substituir a pilha apenas por um tipo igual ao aconselhado pelo fabricante. A eliminação deve decorrer segundo as indicações do fabricante.
- Não usar o aparelho ao ar livre.
- Antes de limpar ou em caso de prolongados períodos de não utilização do aparelho deve retirar a ficha do aparelho da tomada.
- No caso de surgirem avarias, o aparelho deve ser reparado por um especialista.

Ligar e manusear

1. Desligar todos os aparelhos HDMI. Depois conecte, através dos respectivos cabos HDMI, as tomadas HDMI das fontes AV com as tomadas HDMI da caixa e a tomada HDMI **OUTPUT** da caixa com a entrada HDMI do seu aparelho de visualização (TV). Ver também fig. **Connections** (=Conexões).
2. Ligue a fonte de alimentação 9 V, ou um adaptador de rede 9V (9V/600mA), com a tomada 9V da caixa (no verso do aparelho) e com uma tomada de rede.
3. Ligue o aparelho de visualização HDMI (aparelho de TV).
4. Ligue os aparelhos AV conectados.
5. Prima a tecla Ligar/Desligar (1) da caixa de comutação, v. fig. **Front Panel Operation** (= funções do painel de controlo) para ligar ou desligar o aparelho. – *A caixa desliga-se automaticamente (se operacional), quando não recebe um sinal HDMI durante mais de 5 minutos.*
6. **Colocar pilhas no telecomando:** Abra o compartimento das pilhas na parte inferior do telecomando, v. fig. **Remote Control** (= telecomando) e introduza uma pilha de lítio nova tipo CR2025. Tenha atenção quanto à polaridade: as marcas "+" e "-" da pilha devem corresponder às marcas no compartimento das

mesmas. Prima, para a verificação da função correcta, o botão Ligar/Desligar (1) enquanto aponta com o telecomando para a janela de recepção de IV da caixa (4), v. fig **Front Panel Operation** (= funções do painel de controlo). Caso tudo esteja a funcionar devidamente, a luz LED (6) acende ao premir.

7. **Comutação manual:** Para a comutação manual prima o botão **Manual (3)** (= mão) do telecomando ou do painel de controlo da caixa de comutação HDMI. Pode seleccionar a fonte de programas desejada premindo os botões (4), (5) ou (6) do telecomando ou os botões **HDMI 1** até **HDMI 4** (5) no aparelho. O aparelho não se desliga automaticamente no funcionamento manual.
8. **Comutação automática:** Ao premir o botão **Auto (2)** do telecomando ou do painel de controlo do aparelho, activa a função automática. Deste modo, a caixa de comutação reconhece automaticamente o último sinal HDMI ligado e liga-se a essa fonte. – *Quando não recebe um sinal HDMI durante mais de 5 minutos, a caixa desliga-se automaticamente (se operacional). Pode ligar de novo e a qualquer momento a caixa de comutação, premindo o botão Ligar/Desligar (1).*

Perguntas mais frequentes

- A caixa não funciona: → Certifique-se que o adaptador de rede está correctamente ligado e que a lâmpada está acesa.
- Sem sinal ou mau sinal de imagem: → 1. Certifique-se que o aparelho HD-TV é compatível com a protecção de cópia HDCP. 2. Utilize apenas cabos HDMI com um comprimento até aprox. 1,8 m ou cabos EQ. 3. Verifique que todos os HDMI estão bem inseridos.
- A mudança de uma fonte HDMI para outra demora alguns segundos, chegando mesmo a demorar meio minuto: → Devido às regras de protecção de cópia (HDCP), é necessário confirmar a autorização para a transmissão ou recepção de sinais HDMI, cada vez que muda de fonte. Isso depende do aparelho ligado: umas vezes processa-se de forma mais rápida outras vezes mais lenta.
- O telecomando não funciona: → Substitua a pilha.

Hotline

Se tiver alguma questão sobre o **HDX 4.1** auto, ligue para a hotline da Vivanco, através do número: Tel: (+351) 219 838 944. Alternativamente, envie um e-mail para: info@esoterico.pt

(DK) Betjeningsvejledning

HDX 4.1 auto HDMI-switchboxen skaber mulighed for tilslutning af indtil 4 HDMI-apparater (f.eks. DVD-afspiller, recorder, HD-spillekonsoller, HD-satellitmodtagere og andre set-top boxe) til en HDMI (HD ready) højttøpløsende displayenhed (LCD/plasmafjernsyn, beamer).

Sikkerhedshenvisninger:

- Sørg for god ventilation. Ventilationsåbningerne på bagsiden af apparatet må ikke være dækket til af f.eks. borddug, aviser, forhæng o. lign.
- Driftstemperaturen må ikke overstige 50° C.
- Apparatet beskyttes mod fugtighed. Stil f.eks. aldrig beholdere med væske (vaser) på selve apparatet.
- Værn om miljøet og aflever brugte batterier på en af de lokale genbrugsstationer.
- **Lithiumbatteri: PAS PÅ:** Fare for eksplosion, hvis batteriet ikke udskiftes korrekt! Det nye batteri skal være af tilnærmelsesvist samme type som det gamle (se fabrikantens anbefaling). Ved bortskaffelse af batterier følges fabrikantens anvisninger.
- Apparatet er uegnet til udendørs brug.
- Træk stikket ud, hvis apparatet skal renses eller hvis det ikke benyttes i en længere periode.
- Få en fagmand til at se på apparatet i tilfælde af driftsforstyrrelser.

Tilslutning og betjening

1. Sluk alle HDMI-apparater. Ved hjælp af et standard HDMI-kabel, sluttes AV-kildernes HDMI-bøsninger til boxens HDMI bøsninger, og boxens HDMI **OUTPUT**-bøsning forbindes med displayenhedens (TV) HDMI-indgang. Se også fig. **Connections** (=forbindelser).
2. Forbind 9 V netdelen eller en 9 V jævnstrømsadapter (9V/600mA) med boxens 9V-bøsning (på bagsiden) og en stikkontakt.
3. Tænd HDMI-displayenheden (TV).
4. Tænd de tilsluttede AV-enheder.
5. Tryk på On/Off-knappen (1) på switchboxen, se fig. **Front Panel Operation** (= betjeningsfeltfunktioner), for at tænde eller slukke. – *Boxen går automatisk over i standby, hvis der ikke kommer et HDMI-signal i over 5 min.*
6. **Isætning af batteri til fjernbetjening:** Batterirummet på bagsiden af fjernbetjeningen åbnes, se fig. **Remote Control** (= fjernbetjening), og et nyt lithiumbatteri (type CR2025) sættes i. Tjek at "+" og "-" tegnene på hhv. batteriet og i batterirummet vender den rigtige vej. Foretag funktionstjek ved at trykke på fjernbetjeningens On/Off-knap (1) samtidigt med at du retter fjernbetjeningen mod boxens IR-modtagevindue (4), se fig. **Front Panel Operation** (= betjeningsfeltfunktioner). Hvis alt er, som det skal være, lyser en af LED-lamperne (6), når der trykkes.
7. **Manuel omkobling:** Til manuel omkobling trykkes enten på **Manual (3)** (= hånd) på fjernbetjeningen eller på HDMI-switchboxens betjeningsfelt. Herefter kan de pågældende programkilder vælges ved at trykke på knap (4), (5) eller (6) på

fjernbetjeningen eller på knap **HDMI-1** til **HDMI 4** (5) på selve apparatet. - / *manuel modus kobles apparatet ikke automatisk fra.*

8. **Automatisk omkobling:** Autofunktionen aktiveres ved at trykke på **Auto (2)** på fjernbetjeningen eller på apparatets betjeningsfelt. Switchboxen registrerer automatisk det senest aktiverede HDMI-signal og slår om på denne kilde. – *Hvis der ikke kommer et HDMI-signal i over 5 min., går apparatet over i standby. Switchboxen kan til enhver tid aktiveres igen ved at trykke på On/Off-knappen (1).*

Hyppigt stillede spørgsmål

- Boxen fungerer ikke: → Forvis dig om, at lysnetadapteren er tilsluttet korrekt og at en af lamperne lyser.
- Ingen eller dårligt billedsignal: → 1. Forvis dig om, at det tilsluttede HD-fjernsyn er kompatibelt med HDCP-kopibeskyttelsen. 2. Benyt kun HDMI-kabler med en max. længde på ca. 1,8 m eller EQ-kabler. 3. Se efter, om alle HDMI'er er sluttet rigtigt til.
- Omstilling fra en HDMI-kilde til en anden varer som regel mellem nogle sekunder og et halvt minut: → På grund af kopibeskyttelsesreglerne (HDCP) skal det hver gang tjekkes, at der er givet autorisation til videresendelse eller modtagelse af HDMI-signaler. Derfor kan tiden variere alt efter, hvilke typer enheder der benyttes.
- Fjernbetjeningen fungerer ikke: → Batteri udskiftes.

Hotline

Hvis du har spørgsmål til **HDX 4.1 auto**, kan du ringe til Vivancos Hotline på + 0045-4434-0811, eller du kan sende en mail til fovitech@fovitech.dk

(S) Bruksanvisninger

Med den **automatiske HDX 4.1** HDMI multikontaktenheden kan du kopple ett flertal HDMI-apparater såsom Blu-ray/HD-DVD, HD-spelkonsoler, satellit-och kabelmottagare till en och samma HDMI (HD-ready) display (LCD/Plasma TV, projektor) med HDMI ingång.

Säkerhetsföreskrifter:

- Säkerställ lagom ventilation. Se till att enhetens ventilationsöppningar inte täcks av tidningar, bordsdukar gardiner eller dylika föremål.
- Använd icke enheten i utrymmen där temperaturen överskrider +50° C.
- Utsätt icke enheten för fukt. Ställ aldrig föremål fyllda med vätska såsom blomvaser på apparaten eller ovanför den.

- Observera föreskrifterna gällande miljövård när du kasserar gamla apparater och batterier: kontakta dina lokala myndigheter för korrekt avfallshantering.
- Litium batteri: Varning: Inkorrekt utbyte av batteri kan skapa risk för explosion. Använd alltid ett likadant batteri eller en motsvarande typ som rekommenderas av tillverkaren. Kassera gamla batterier enligt tillverkarens föreskrifter.
- Använd icke enheten utomhus
- Se till att apparatens nätsladd alltid kopplas ur väggkontakten innan du rengör apparaten eller då apparaten icke används på en längre tid.
- I fall av felfunktion, anlita alltid en auktoriserad servicetekniker.

Installation och bruk

1. Koppla av strömmen i alla HDMI programkällor och i HDMI displayn (TV). Använd standard HDMI kablar när du kopplar HDMI-uttagen av dina audio/video programkällor till ingångarna på HDMI multikontakten och dess uttag (**OUTPUT**) till ingången på HDMI displayn. Se bild ANSLUTNINGAR.
2. Anslut lågspänningskontakten av spänningsadaptern (9V AC/DC eller DC/DC 9V/600mA) till multikontaktens spänningsingång (på baksidan) och koppla spänningsadaptern till väggkontakten.
3. Koppla på strömmen till TV:n eller displayn.
4. Koppla på strömmen till dina audio/video programkällor
5. Koppla på strömmen i enheten med att trycka på knappen On/Off (1), se bild FRONTPANELENS FUNKTIONER. Enheten slår av strömmen automatiskt (övergår till vänteläget), om ingen signal detekteras under fem minuters tid.
6. Att lägga in batteriet i fjärrkontrollen: Öppna batteriluckan som sitter på nedre sidan av fjärrkontrollen se bild..Lägg in litium batteriet typ CR 2025. Säkerställ rätt polaritet: batteriets märkning "+" och "-" skall passa ihop med märkningen i batteriluckan. Kontrollera fjärrkontrollens funktionsduglighet med att trycka på knappen On/Off (1) se bild FJÄRRKONTROLL och rikta fjärrkontrollen mot multikontaktens IR sensor (4) se bild FRONTPANELENS FUNKTIONER. Om allt fungerar normalt, lyser enhetens LED indikator (6) upp.
7. Manuellt läge: Välj manuellt läge med att trycka på motsvarande knapp Manual (3) på fjärrkontrollen eller på HDMI enhetens frontpanel. Programkällorna kan nu väljas med att trycka på fjärrkontrollens knappar (4), (5) eller (6), eller med med att trycka på frontpanelens knappar för ingångsval HDMI-1 ... HDMI 4 (5). – HDMI enheten övergår inte till vänteläge även om ingen signal detekteras i någon av programkällorna.
8. Automatläge: Välj automatläge med att trycka på motsvarande knapp Auto (2) på fjärrkontrollen eller på HDMI enhetens frontpanel. Enheten identifierar och väljer automatiskt den senaste programkällan. – Apparaten slår av strömmen

automatiskt (övergår till vänteläge), om den inte detekterar en signal från någon av programkällorna inom fem minuter. Enheten aktiveras på nytt vid påtryckning av strömknappen (1) på frontpanelen.

Frågor och svar

- Multikontakten fungerar ej: → Säkerställ att spänningsadaptern är kopplad ordentligt till nätströmmens väggkontakt och att LED-indikeringslampan lyser.
- Ingen bild/signal eller dålig bild: → 1. säkerställ att din videodisplay är kompatibel med HDCP-systemet för kopieringsskydd. 2. Kontrollera att dina HDMI-kablar inte är längre än 1,8 m, eller använd vid behov EQ-kablar. 3. Säkerställ att HDMI-kontakterna sitter ordentligt fastspända. 4. Koppla bort strömmen i alla apparater och koppla på igen.
- Omkopplingen mellan programkällorna tar från flera sekunder till en halv minut: → Processen (HDCP kopieringsskydd), som säkerställer, att signalen är autentisk kräver en viss tid och upprepas varje gång vid programomkoppling. Totaltiden av omkopplingen beror i hög grad på anslutna apparater.
- IR-fjärrkontrollen fungerar ej: → Byt batterierna.

Hotline

Om du har frågor gällande **HDX 4.1 auto**, vänligen kontakta importören: AV-Komponentti Oy, tel. (+358) 986 7802-0, Info@avkomponentti.fi och Sound & Vision Support AB, tel. (+46) 8 446 0590, svs.ab@telia.com

(FIN) Käyttöohje

Automaattinen HDX 4.1 HDMI-kytkentäyksikkö mahdollistaa useiden HDMI-liitännällä varustettujen laitteiden (Blu-ray/HD-DVD, Set-Top-Boxit, HD-kaapelisovittimet, pelikonolit ym.) samanaikaisen liittämisen HD-valmiudella varustettuun televisioon tai vastaavaan näyttölaitteeseen, jossa on HDMI-tuloliitäntä.

Varotoimenpiteet:

- Huolehdi laitteen riittävästä jäähdytyksestä. Varmista, että ilmankierto on esteetön poistamalla liinat, sanomalehdet, verhot ym. esineet tuuletusaukkojen edestä.
- Älä käytä laitetta yli +50° C lämpötilassa.
- Älä altista laitetta kosteudelle. Älä aseta laitteen päälle tai yläpuolelle esineitä kuten kukkamaljakoita, joista voi tippua nestettä.
- Huolehdi ympäristösi hyvinvoinnista. Älä hävitä vanhoja käytöstä poistettuja paristoja talousjätteen seassa, vaan toimita ne asianmukaiseen keräyspisteeseen.

- Litium-paristo: Varoitus: Virheellinen paristonvaihto voi aiheuttaa räjähdysvaaran. Käytä aina samanlaista tai vastaavaa, valmistajan suosittelemaa tyyppiä. Hävitä käytetyt paristot valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
- Irrota laite aina verkkovirrasta ennen puhdistamista tai silloin, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Vikatapauksen sattuessa käännä aina valtuutetun ammattikorjaajan puoleen

Asennus ja toiminnot

1. Katkaise virta kaikista HDMI-ohjelmalähteistä sekä HDMI-näyttölaitteesta (TV:stä). Käytä aina asianmukaisia vakio HDMI-kaapeleita, kun kytket AV-laitteidesi HDMI-lähtöliitännät HDMI-kytkentäyksikön tuloliitännöihin, sekä yhdistäessäsi kytkentäyksikön HDMI-lähdön (**OUTPUT**) näyttölaitteesi HDMI-tuloon. Ks.kuva LIITÄNNÄT.
2. Yhdistä 9V AC/DC tai DC/DC (9V/600mA) jännitesovittimen pistoke kytkentäyksikön jänniteliitännään (takana) ja työnnä jännitesovitin verkkovirtapistorasiaan.
3. Kytke virta TV-näyttöön.
4. Kytke virta AV-ohjelmalähteisiin
5. Kytke laitteeseen virta päälle painamalla virtapainiketta On/Off (1), ks. kuva ETUPANEELIN TOIMINNOT. Laite sammuttaa virran automaattisesti (siirtyä valmiustilaan), jos se ei tunnista signaalia ohjelmalähteestä viiden minuutin aikana.
6. Kaukosäätimen pariston asettaminen: Avaa kaukosäätimen alapuolella sijaitsevan paristolokeron kansi, ks. kuva.. Aseta sen jälkeen paristolokeroon litium-paristo tyyppi CR 2025. Varmista oikea napaisuus: merkintöjen "+" ja "-" pitää täsmätä paristossa ja lokerossa. Toimivuden tarkistamiseksi paina kaukosäätimen painiketta On/Off (1), ks. kuva KAUKOSÄÄDIN, ja kohdistaa säädin kytkentäyksikön IR-vastaanottimeen (4), ks. kuva ETUPANEELIN TOIMINNOT. Mikäli kaikki toimii normaalisti, kytkentäyksikön LED ilmaisin (6) syttyy.
7. Manuaalinen käyttötila: Valitse manuaalinen käyttötila painamalla kaukosäätimessä tai HDMI-kytkentäyksikön etupaneelissa olevaa vastaavaa painiketta Manual (3). Ohjelmalähteet voidaan nyt valita painamalla kaukosäätimen näppäimiä (4), (5) tai (6), tai painamalla kytkentäyksikön tulovalintanäppäimiä HDMI-1 ... HDMI 4 (5). – Laite ei siirry valmiustilaan, vaikka se ei tunnistaikaan signaalia mistään ohjelmalähteestä.
8. Automaattinen käyttötila: Valitse automaattinen käyttötila painamalla kaukosäätimessä tai HDMI-kytkentäyksikön etupaneelissa olevaa vastaavaa painiketta Auto (2). Yksikkö tunnistaa ja valitsee automaattisesti viimeisimmän ohjelmalähteen. – Yksikkö sammuttaa automaattisesti virran (siirtyä

valmiustilaan), jos se ei tunnista signaalia mistään ohjelmälähteestä viiden minuutin kuluessa. Yksikkö aktivoituu uudelleen painettaessa yksikön etupaneelissa olevaa virtapainiketta (1).

Usein esitettviä kysymyksiä

- Kytkenäyksikkö ei toimi: → Varmista, että jännitesovitin on työnnetty kunnolla pistorasiaan ja LED-merkkivalo palaa.
- Ei kuvaa/signaalia tai huono kuva: → 1. Varmista, että näyttölaite (TV) tukee HDCP-kopiosuojausjärjestelmää. 2. Varmista HDMI-kaapeleiden pituudet: enint. 1,8 m tai käytä EQ-kaapeleita. 3. Varmista HDMI-liittimien kiinnitys. 4. Katkaise virrat kaikista laitteista ja kytke ne uudelleen päälle.
- Kytkenän vaihtuminen laitteelta toiselle kestää useasta sekunnista puoleen minuuttiin: → Laitekohtainen HDCP- (kopiosuoja) tunnistusprosessi vaatii hieman aikaa ja toistuu joka kerralla, kun ohjelmälähde vaihtuu. Kytkenän kokonaisuus riippuu suuresti liitetystä laitteista.
- IR –kaukosäädin ei toimi: → Vaihda uudet paristot.

Hotline

Mikäli sinulla on kysyttävää koskien kytkentäyksikköä **HDX 4.1 auto**, ota yhteys maahantuojaan: AV-Komponentti Oy, tel. (+358) 986 7802-0, Info@avkomponentti.fi

(RUS) Руководство по эксплуатации

HDMI коммутационный блок **HDX 4.1 auto** позволяет подключать до 4 HDMI-устройств, таких как DVD проигрыватель, рекордер, игровая консоль с поддержкой HD, приемник спутниковой связи с поддержкой HD и другие телевизионные приставки и т.д., к отображающему устройству HDMI с высокой разрешающей способностью (с маркировкой HD ready) (жидкокристаллический, плазменный или проекционный телевизор).

Правила техники безопасности:

- Следует обеспечить достаточную вентиляцию. Запрещается закрывать прорези для вентиляции на нижней стенке прибора какими-либо предметами, например, скатертями, газетами, занавесями и т.д..
- Запрещается эксплуатировать прибор при температуре выше 50 °C.
- Следует защитить прибор от попадания внутрь воды, например, запрещается ставить на него сосуды с жидкостью (вазы).
- Для защиты окружающей среды следует сдавать использованные батарейки в местную службу утилизации для переработки.
- **Литиевая батарейка: ВНИМАНИЕ:** в случае неправильных действий при замене батарейки существует опасность взрыва! В качестве замены следует использовать только батарейку рекомендованного производителем типа.

Утилизировать батарейки следует в соответствии с рекомендациями производителя.

- Запрещено эксплуатировать прибор на открытом воздухе.
- Перед очисткой или в случае длительного перерыва в использовании следует отключить прибор от сети.
- При возникновении сбоев в работе прибора его следует отдать в специализированную ремонтную мастерскую.

Подключение и работа

1. Выключите все HDMI-приборы. При помощи стандартного HDMI-кабеля соедините HDMI-гнезда AV-источников с HDMI-гнездами прибора, а HDMI-гнездо **ВЫХОД** прибора с HDMI-входом Вашего отображающего устройства (TV). См. также рис. **Connections** (Соединения).
2. Соедините блок питания 9 В или адаптер постоянного тока 9 В (9В/600мА) с гнездом прибора 9 В (на задней стенке прибора) и электрической розеткой.
3. Включите отображающее устройство HDMI (телевизор).
4. Включите присоединенные AV-устройства.
5. Прибор включается и выключается при нажатии кнопки вкл/выкл (1) прибора, см. рис. **Front Panel Operation** (Функции панели управления). – *Прибор автоматически переходит в режим ожидания, если HDMI-сигнал отсутствует дольше 5 минут.*
6. **Установка батарейки в пульт дистанционного управления:** откройте отсек для батареек в нижней части ПДУ, см. рис. **Remote Control** (ПДУ) и вставьте новую литиевую батарейку, тип CR2025. Проверьте полярность: маркировки „+“ и „-“ на батарейке и отсеке должны совпадать. Для проверки нажмите кнопку вкл/выкл (1) на ПДУ, направив ПДУ на инфракрасный приемник (4) прибора, см. рис. **Front Panel Operation** (Функции панели управления). Если пульт работает нормально, при нажатии загорится светодиодная лампочка (6).
7. **Ручное переключение:** для перехода в ручной режим нажмите кнопку **Manual (3)** (Ручной режим) на ПДУ или на панели управления коммутационного блока HDMI. Выберите нужный источник при помощи кнопок (4), (5) или (6) на ПДУ, либо кнопок **HDMI-1** до **HDMI 4** (5) на приборе. - *В ручном режиме прибор не отключается автоматически.*
8. **Автоматическое переключение:** При нажатии кнопки **Auto (2)** на ПДУ или на панели управления прибора включается автоматический режим. В этом случае коммутационный блок автоматически распознает HDMI-сигнал, включавшийся последним, и переключается на этот источник. –*Если HDMI-сигнал отсутствует дольше 5 минут, прибор переходит в режим*



ожидания. Вновь включить прибор можно в любое время при нажатии кнопки вкл/выкл. (1).

Часто задаваемые вопросы

- Коммутационный блок не работает: → Убедитесь, что сетевой адаптер подключен правильно и лампочка горит.
- Видеоизображение плохого качества или отсутствует: → 1. Убедитесь, что подключенный телевизор совместим с технологией защиты видео HDCP. 2. Используйте только HDMI-кабель длиной до 1,8 м или EQ кабель. 3. Проверьте плотность присоединения всех HDMI-кабелей.
- Переключение с одного HDMI-источника на другой длится от нескольких секунд до половины минуты: → Из-за использования технологии защиты видео (HDCP) право на передачу или прием HDMI-сигналов проверяется при каждом переключении. Этот процесс может проходить быстрее или медленнее в зависимости от подключенных приборов.
- Не работает пульт дистанционного управления: → Замените батарейку.

Горячая линия

Если у Вас возникнут какие-либо вопросы относительно прибора **HDX 4.1 auto**, Вы можете позвонить по номеру горячей линии Vivanco: тел: (+7) 495 124 630 1. Вы также можете отправить письмо по электронной почте на адрес: Unibat@mail.ru
